

3月の行事 Eventos de Março

日	曜日	行 事 Eventos
A	1 火	B日課 Horário B 2年生：6校時 Haverá 6. ^a aula
	2 水	清掃強調Day～4日 Semana de limpeza especial até o dia 4
	3 木	
	4 金	
	5 土	下野美術展 いきいきふれあいセンター Exposição de arte Shimotsuke no Iki-iki Fureai Center
	6 日	下野美術展 いきいきふれあいセンター Exposição de arte Shimotsuke no Iki-iki Fureai Center
B	7 月	
	8 火	2年生：6校時 Haverá 6. ^a aula
	9 水	卒業式予行 Ensaio geral da formatura
	10 木	
	11 金	6年生を送る会 Despedida dos alunos do 6. ^o ano PTA 専門部会・学年部会長引継 Reunião dos líderes novos e antigos do PTA (18:00~)
	12 土	
	13 日	
A	14 月	通学班編成 Formar as filas エプロン週間（～23日） Usar avental até o dia 23
	15 火	2年生：6校時 Haverá 6. ^a aula
	16 水	
	17 木	6年：修了式 Cerimônia de conclusão do ano letivo 1～3年：5校時 欠 Não haverá 5. ^a aula 4～6年：6校時 欠 Não haverá 6. ^a aula
	18 金	6年：卒業式 Formatura 1～5年：臨時休業 Não haverá aula
	19 土	
	20 日	
	21 月	春分の日 Feriado nacional (Equinócio da primavera)
B	22 火	2年生：6校時 Haverá 6. ^a aula
	23 水	
	24 木	1～5年：修了式 Cerimônia de conclusão do ano letivo 4～6校時 欠 Não haverá 4. ^a à 6. ^a aula
	25 金	春休み（～4月7日） Férias de primavera até 7 de abril
	4/8 金	始業式（給食なし） Cerimônia de início do ano letivo (Não haverá merenda escolar) 新任式 Cerimônia de introdução dos novos professores

お知らせとおねがい **Aviso e Pedido**

全学年 Todas as séries

★修了式・・・3月24日(木)

Cerimônia para encerrar o ano letivo...dia 24 de março (5ª-feira)

机といすの移動作業があります。給食はありません。下校時刻は11時50分です。

Cerimônia para encerrar o ano letivo. Não haverá merenda escolar. Saída vai ser às 11:50.

★給食当番のエプロン **AVENTAL do encarregado sobre a merenda escolar.**

14日(月)から23日(水)まで、給食当番は白衣を使用しません。エプロン、バンダナを使用しますので、準備をお願いします。

Deste o dia 14 (2ª-feira) a dia 23 (4ª-feira), os encarregados não vão usar o avental branco. Vão usar avental e a bandana. Pedimos para deixarem preparados.

1年生～5年生

★卒業式の臨時休業について★**Sobre o fechamento da escola, do dia da formatura**

西原小学校では、卒業証書授与式への参加が6年生のみになります。そのため、1年生から5年生は当日、臨時休業日になります。安全な生活について御家庭でも御指導をよろしくお願いします。

Na formatura daqui da escola, a participação vai ser só 6ª série. Portanto nesse dia, de 1ª ~ 5ª série não vão vir a escola. Para a segurança, pedimos para orientarem na cada casa.

★学習用具について★**Sobre os materiais escolar**

習字道具(3年生以上)や鍵盤ハーモニカ、リコーダー、絵の具、道具箱、置き傘は持ち帰ります。汚れを落としたり、不足分を補充したりして、新年度に向けての準備をお願いします。新年度までに、学習用具等の整理整頓がしっかりできるよう、声をかけてください。

Kit de caligrafia japonesa (acima de 3ª série), teclado de sopro, flauta, jogo de pintura (pincel), gaveta (caixa), guarda-chuva, vão levar para casa. Tirar a sujeira, reabastecer o que faltar e preparar para o novo ano letivo. Pedimos aos pais para chamarem atenção das crianças, para arrumarem os materiais, antes de iniciar o novo ano letivo.

学校保管 Guardar na escola.

1年生

算数ボックス、粘土板、生活科探検バッグ、みんなの歌、あさがおの鉢と支柱

Jogo de matemática, tábua para massa, plancheta, livro de música (*minna no uta*), vaso e suporte

3年生

社会科副読本「のびゆく大田原市」、保健の教科書(下)、地図帳、探検バッグ、粘土、粘土板
Livro de leitura de Estudos Sociais. 「Nobiyuku Otawara shi」, livro de HOKEN (saúde) (下),
mapa de Estudos Sociais, plancheta, massa, tábua para massa

4年生

探検バッグ、粘土板

Plancheta, tábua para massa

★キャリアパスポートについてのお願い★**Pedido sobre a apostila da carreira.**

キャリア教育を大切にする観点から、昨年度より、児童が自分の人生をより豊かなものにするために、それぞれの段階において重ねてきた学習や経験を振り返ったり自分の将来の見通しをもったりすることができるようキャリアパスポートを作成しています。3月中に、「キャリアパスポート」と表紙に書かれたファイルを持ち帰ります。「お家の人から」の欄にコメントを書き、3月17日(木)までに必ず学校へ持たせてください。なお、持ち帰るファイルは、高等学校まで使用します。

A partir deste ano, para as crianças poderem enriquecerem as suas vidas, estamos preparando a apostila da carreira, para poder prever o seu futuro, revendo as experiências e estudos de cada etapa. Em março, os alunos vão levar apostila escrito 「Apostila da carreira」. Escreva comentário na parte 「da casa」. E mandar para escola até o dia 17 de março (5ª-feira). Esse vai usar até o Kôkô. (Ensino médio).

1年生・2年生

★学力テストの結果について★ Sobre o resultado da avaliação didática

2月16日に実施いたしました標準学力検査（CRT）の結果を、春休み前に配布する予定です。お子さんの各教科・分野ごとの得意不得意を確かめる参考にしていただければ幸いです。がんばりを認めるとともに、家庭学習の参考にしてください。4月19日（火）にも学力テストを行う予定です。

学校では、このテスト結果を分析し、指導法の改善や一人一人の児童に合わせた支援を進めています。結果の内容で分からないことや相談したいことがありましたら、担任までお申し出ください。

O resultado da Avaliação Referenciada a Critério (CRT), que foi realizada em 16 de fevereiro, vai estar disponível antes das férias de primavera. Use o resultado como referência para verificar no que seu/sua filho(a) está se saindo bem e no que ele(a) precisa de reforço com respeito a cada matéria e/ou área. Elogie a criança pelo esforço e estude com a criança em casa o que ela está precisando melhorar. Haverá outra avaliação didática em dia 19 de abril (3ª-feira).

A escola irá analisar os resultados da avaliação para melhorar o método de ensino e ajudar melhor cada aluno. Caso desejar obter mais detalhes ou conversar sobre o resultado, fale com o(a) professor(a) da classe.

4年生 4ª série

★教科書について★Sobre os livros

5年生の進級時に、教科書は新しいものになりますが、「社会科地図帳」については、6年生まで使用しますので保管をお願いします。

Ao entrar na 5ª série, os alunos receberão novos livros. No entanto, o mapa de Estudos Sociais continuará a ser usado na 6ª série. Por favor, guarde o mapa.

★赤ペン・青ペン購入と使用について★

Sobre o uso e a compra da caneta azul e vermelha.

学年部会資料でお伝えしたとおり、5年生からは、赤ペン・青ペンを使用することになります。進級を前に一括購入し、4月から使い始めたいと思います。再度購入される際は、同じようなキャップ式ボールペンを購入していただきたいと思います。

É como foi avisado no recado da série. Na 5ª série, vão iniciar a usar a caneta azul e vermelha. Antes de iniciar a série nova, compramos em conjunto e gostaríamos de começar a usar em abril. Na 5ª série também, vão continuar a usar. Quando for para comprar novamente, pedimos para providenciarem o mesmo. (Caneta com a tampa.)

5年生 5ª série

★全国学力学習状況調査★

Verificar a situação de aprendizagem da capacidade acadêmica de todas as escolas

6年生になってすぐに（4/19（火））上記のテスト【国語・算数・理科】を実施します。思考力や読解力などを必要とする問題が出ます。それに向けた対策プリントを週末や春休みの宿題としていきます。今後も励ましの声かけや支援をお願いします。

Assim que entrar na 3ª série, dia 19 de abril (3ª-feira), haverá prova de [kokugo. Matemática.ciência]. Vai sair perguntas que vai ser necessário a capacidade de pensamento e compreensão de leitura. Para isso, vamos mandar tarefas das férias de primavera, que tem a ver com isso. Pedimos o incentivo e apoio.

★通学班編成★Formação da fila.

14日（月）に新しい通学班を編成し、安全な登下校について指導をします。交通マナーやあいさつでも下級生をリードできるように支援していきます。

No dia 14(2ª-feira), vamos formar a nova fila, e vamos orientar sobre a segurança na hora de vir e voltar da escola. E também, vamos orientar para poder liderar os alunos menores, nas partes das normas do trânsito e cumprimentos.

6年生 6ª série

★春休みの生活について★

今年の卒業式は18日（金）です。卒業生は、在校生より5日間早く学年末休業が始まることとなります。規則正しい生活を送るとともに、小学校での学習内容の復習を進めて、中学校の生活に備えてください。3月2日（水）に大田原中学校の先生による、中学校説明会が行われました。そこで中学校生活に必要な準備についてを中心に説明を受けました。そこで子供たちは、生徒が安全で安心な生活を送ることができるようにするために様々な約束があることを知り、大変興味深く聞いていました。中学校でも4月19日（火）にテストがあります。

A cerimônia de formatura desse ano, vai ser no dia 18 (6ª-feira). Os alunos que vão se formar, vai iniciar as férias 5 dias antes do que os alunos abaixo de 5ª série. Pedimos para levar a vida do dia ordenada e rever os estudos para matricular no Tchugakko. No dia 2 de março (4ª-feira), teve explicação do Tchugakko com os professores do Tchugakko. E explicaram sobre os preparativos necessários para Tchugakko. E os alunos aprenderam que tem várias promessas, para poder levar a vida escolar com segurança e tranqüilo. Os alunos estavam ouvindo tendo interesse. No tchugakko também, haverá teste no dia 19 de abril (3ª-feira).

★学用品の整理・整頓について★

中学生になってもコンパス、三角定規、分度器、絵の具、裁縫箱、リコーダー、習字道具などは使用します。壊れているもの、不足しているものは買い足したり、学用品の整理をしたりして、春休み中に御確認の上準備をしてください。

No Tchugakko também, vão usar compaço, régua triangular, transferidor, Jodo de pincel (pintura). Cx, flauta, jogo de caligrafia. Se tiver quebrado ou faltando, pedimos para verificar e providenciar e deixar arrumado durante as férias.

★体操着リサイクルについて★

体操着リサイクルへの御協力をお願いします。来年度いつできるかわかりませんが、リサイクル体操着の販売を実施できればと思います。御協力いただける方は、卒業後、洗濯し、ネームをとって、御都合がよろしいときに学校にお持ちください。

Pedimos a colaboração, para a reciclagem da roupa de ed, física. No ano letivo, não sabemos quando vamos poder fazer, mas gostaríamos de fazer a venda da reciclagem da roupa de Ed. física. Quem poder colaborar, pedimos para lavar, tirar o nome e trazer na escola, quando poder.

★「感謝の気持ちを伝えよう」★ Vamos transmitir o sentimento de gratidão.

子供たちは、多くの方の励ましや御支援を受けながら成長しています。卒業のこの機会に、感謝の気持ちをもちその思いを伝えることの大切さを知り、伝え方を学んでほしいと思っています。そこで、各学級の実行委員を中心に、各学級で感謝する相手や感謝の気持ちを表す方法を話し合いました。各学級からは、下級生と一緒に遊ぶことやお別れ会の開催などの意見も出ましたが、コロナ禍の中でできることをしようということで話し合いを進めていました。その結果、ふれあい班の下級生にメッセージ、先生方には掲示物や手紙を贈り、学校には先生方にアンケートをとって清掃活動を行うという内容で実施することになりました。保護者の皆様には、絵手紙を作成しました。家族への感謝の気持ちを、その思いにつながる物を描き、文章で書き記しました。下書き無しで和紙に描くことに初めのうち戸惑っていましたが、素敵な作品に仕上げようと最後まで熱心に取り組んでいました。一人一人の思いが作品に表れており、素敵な仕上がりです。卒業式会場に展示しますので、ぜひ御覧いただきたいと思います。作品は卒業式当日、お持ち帰りいただきます。 As

crianças estão crescendo com o incentivo e apoio de muitas pessoas. Aproveitando essa oportunidade de formatura, gostaria que aprendesse o modo de transmitir, e saber a importância de transmitir, tendo o sentimento de gratidão. e na casa da classe conversamos sobre o modo de demonstrar o sentimento de gratidão. Na cada classe, foram falado sobre a despedida e sobre quando brincou junto com os alunos do 1º ao 5º ano, mas foram conversado o que eles podem fazer durante o covid 19. No resultado, foi decidido que vão escrever uma mensagem para os alunos do 1º ao 5º ano. e os professores vão entregar presente e cartas, e para a escola tirou inquérito aos professores, e foram decididos que vão fazer a limpeza escolar..

E para os responsáveis foram decididos a escrever uma carta com desenho, e escreveram o sentimento de gratidão para a família, e desenharam algo que liga o sentimento com a sua família. No começo, estavam meio confusos, ao desenharem diretamente no papel japonês, mas se esforçaram seriamente até o final, para poder fazer uma obra maravilhosa. O sentimento de cada pessoa foi refletido nas obras. Ficaram maravilhosos.

Vamos expor no dia da formatura, portanto pedimos para olharem. E no dia da cerimônia da formatura, vamos entregar para levarem para casa.

この二年間、感染症対策で様々な行事や活動がこれまでのように行うことができませんでしたが、6年生はできる活動に一生懸命取り組み、感動を呼ぶ活躍を見せてくれました。素敵な6年生です。

Durante esses 2 anos, teve várias atividades que não foram possíveis de serem realizadas, por covid 19.

Mas quando teve atividade, os alunos do 6º ano, se esforçaram seriamente. E mostraram uma atividade impressionante. Os alunos do 6º ano são maravilhosos.

Worldo room だより3月

